

MILLER[®]

by Honeywell



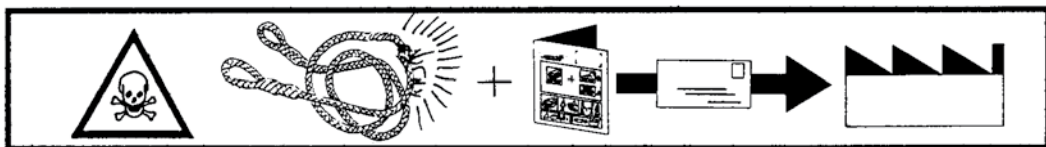
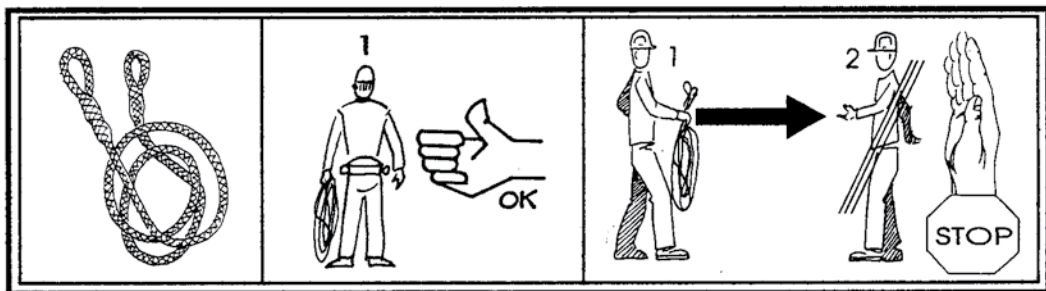
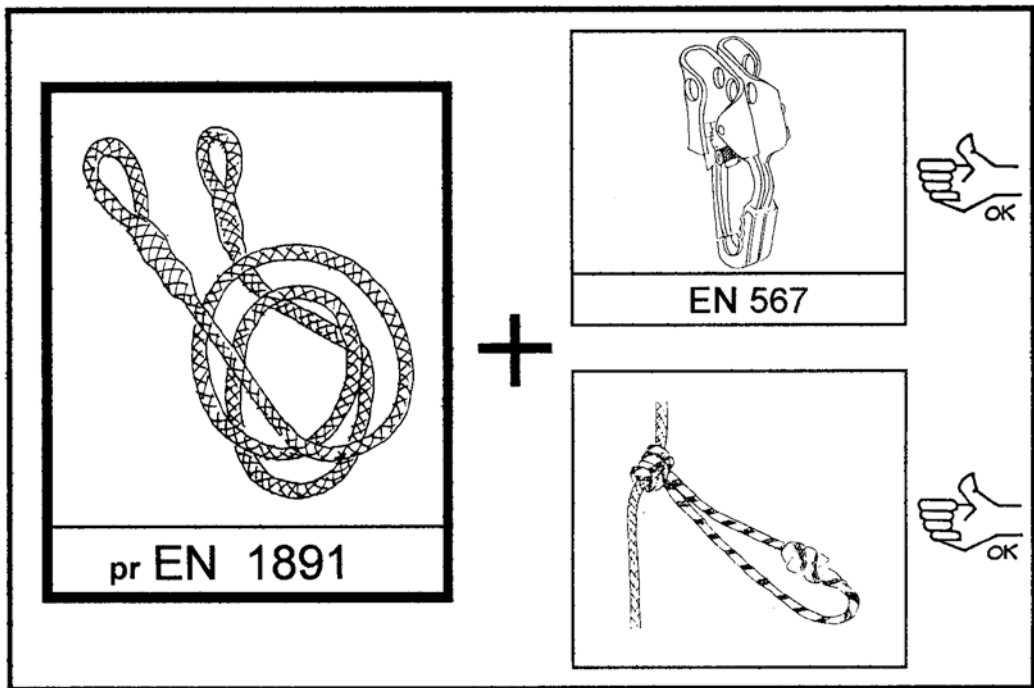
90002013 ind E 21/01/2014

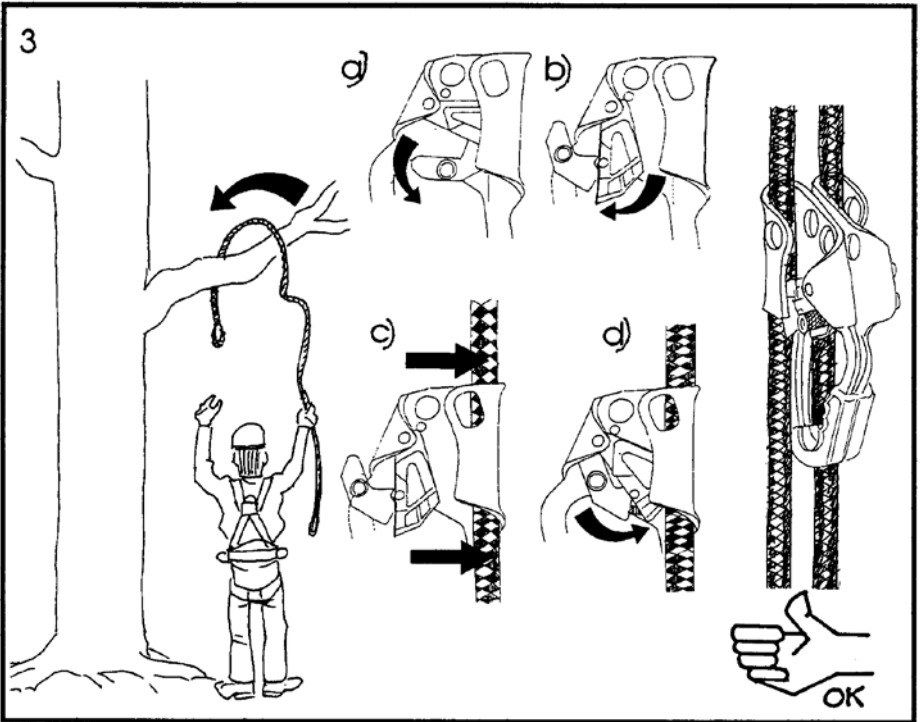
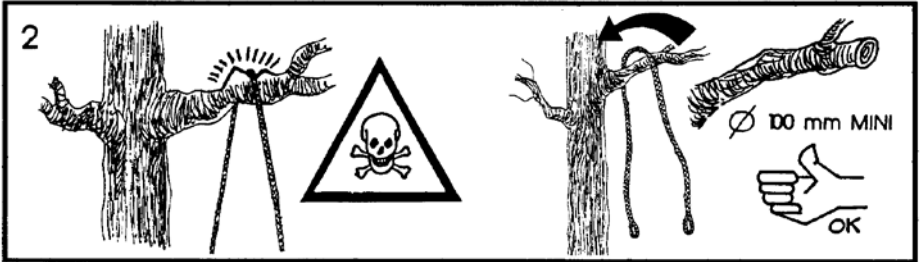
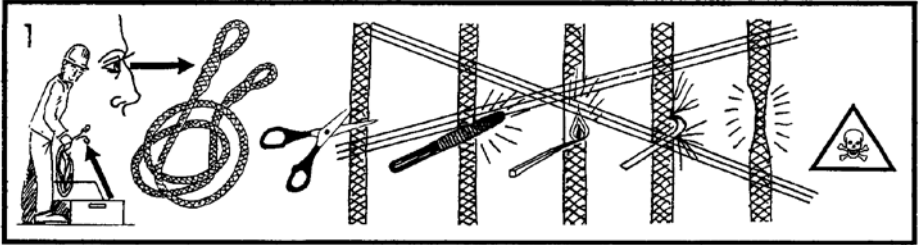


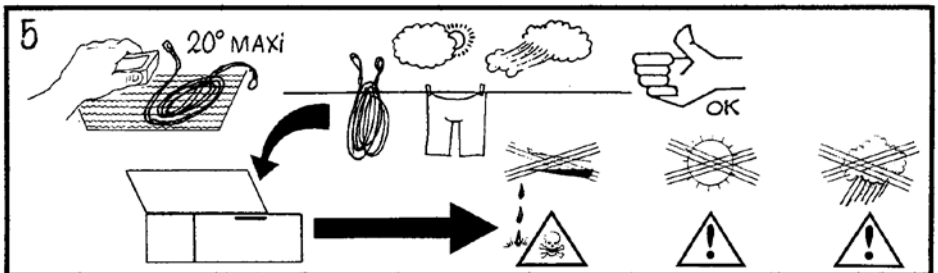
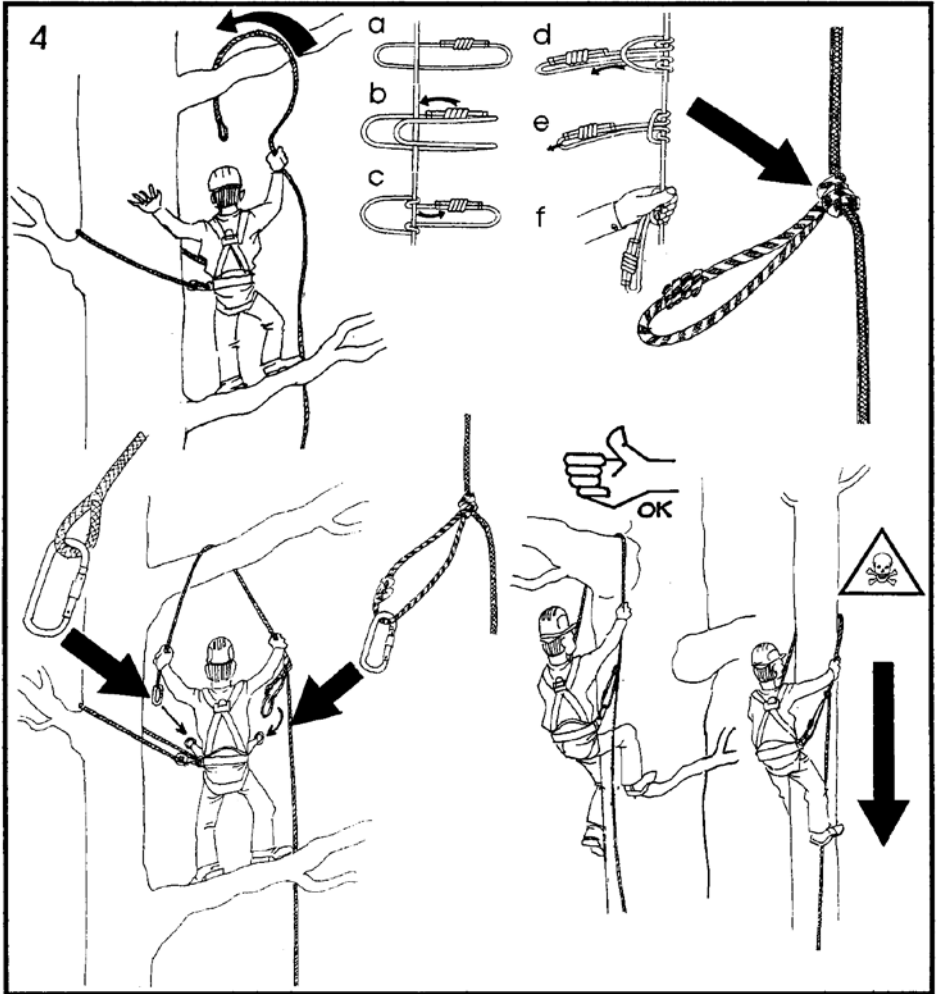
CE

Index

Picture guide.....	3
FR Français.....	6
EN English.....	6
ES Español.....	7
DE Deutsh.....	7
IT Italiano.....	8
NL Nederlands.....	8
PT Português.....	9
SV Svenska.....	9
EL Ελληνικά.....	10
FI Suomi.....	10
DA Dansk.....	11
NO Norsk.....	11
Inspection sheet.....	12









ATTENTION

- . Cette notice est à conserver avec le matériel correspondant (identifiable par le n° de série) durant la vie du produit.
 - . Ce produit est attribué à un seul utilisateur qui en est, de ce fait, responsable.
 - . N'utiliser cet équipement que dans le cadre du maintien au travail, de la prévention contre les chutes de hauteur et dans les limites d'emplois décrites en 1» page de cette notice.
 - . Toute modification, ajout, ou combinaison quelconque de composant Sur ce produit ou du produit lui-même est **STRICTEMENT INTERDIT**.
 - . Après **CHUTE, DÉTÉRIORATION**, ou pour toute **RÉPARATION** retourner tout produit au fabricant ou à son mandataire.
 - . Un contrôle visuel avant chaque utilisation est commandé
 - . Vérification annuelle **OBLIGATOIRE** par une personne compétente conformément aux instructions du fabricant ou de son mandataire.
 - . En cas de doute, lors de la vérification, sur l'état général de ce produit, (élément métallique corrodé, couture en mauvais état, déformation anormale...), consulter le fabricant ou son mandataire.
 - . La résistance minimale des points d'ancrage, pour l'assujettissement est de : 12 KN et devront être situés au dessus de la position de l'utilisateur
 - . Une ceinture ou une longe de maintien **NE DOIT PAS** être utilisée comme antichute ou composant d'équipement antichute, mais comme équipement de maintien au travail.
 - . Placer la longe de maintien de manière à ce que le Hauteur de chute soit < ou = 0,5 m.
 - . S'assurer que les recommandations d'utilisation de chaque élément, en association avec cet équipement, sont satisfaites.
- On estime la durée de vie maximale de l'EPI à dominante textile à 10 ans à partir de la date de fabrication. Cependant, les facteurs suivants peuvent réduire la performance du produit et sa durée de vie : mauvais stockage, mauvaise utilisation, arrêt d'une chute, déformation mécanique, mise en contact avec des produits chimiques (acides et basiques), exposition à de fortes sources de chaleur > 60°C
- **Cordage réf 1011723, 1011724, 1011725, 1611726 strictement réservé à l'élagage.**



CAUTION

- . These instructions should be kept with the equipment to which they refer (identifiable by the serial number) for the life-time of that equipment.
 - . This equipment is allocated to a individual user who is responsible for it.
 - . Only use this equipment for safety while working, for fall protection and in conditions described on page 1 of these Instructions.
 - . This equipment **MUST NOT** be modified in any way and no other equipment should be added to it or combined with
 - . After a **FALL**, if the equipment is **DAMAGED** or needs **REPAIR**, ft must be returned to the manufacturer or authorised agent.
 - . The equipment should be inspected visually before use.
 - . The equipment **MUST** be checked every year by an authorised person in accordance with the instructions of the manufacturer or its agent.
 - . If when the equipment is checked there is any doubt about its general condition (corroded metal, stitching in poor condition, abnormal deformation, etc) consult the manufacturer or its agent.
 - . The anchorage points must have a minimum strength of 12 KN and must be above the working position. .
 - . A support belt or rope **MUST NOT BE** used as a fall arrester or as part of a fall arrester but for supporting a person while he is working.
 - . Position the support rope so that the drop is no more than 0.5 in
 - Be sure to comply with the recommendations for use of any other equipment that is used in conjunction with this equipment.
- The maximal life of PPE that is predominantly textile is evaluated as being 10 years after the date of manufacture. However, the following factors may reduce the performance of the product and its lifespan : incorrect storage, improper use, fall arrest, deformation, contact with chemical products (alkali and acid), exposure to sources of heat > 60°C
- **Ropes with ref. numbers 1011723, 1611724, 1011725, 1011726 strictly restricted to free pruning.**

ES

ATENCIÓN

. Conserve estas instrucciones con el equipo correspondiente (identificable por el número de serfs) durante la vida del producto.

. Este producto se atribuye a un solo usuario, por lo que es el responsable.

. utilice este equipo sólo en el marco de la sujeción en el trabajo, la prevención contra las caldas de altura y dentro de los límites de utilización descritos en la 11 página de estas instrucciones.

. Esta **TERMINANTEMENTE PROHIBIDO** efectuar cualquier modificación, adición o combinación de cualquier componente en este producto, o del propio producto.

. En caso de **CAÍDA o DETERIORO**, o para efectuar cualquier tipo de **REPARACIÓN**, reexpida el producto al fabricante o a su representante.

• Se recomienda realizar una inspección visual antes de cada utilización,

. Es **OBLIGATORIO** que una persona cualificada realice una verificación anual, de conformidad con las instrucciones del fabricante o de su representante.

. Si durante la verificación existiera alguna duda sobre el estado general de este producto (elemento metálico corroído, costura en mal estado, deformación anormal, etc.), consulte al fabricante o a su representante.

. La resistencia mínima de los puntos de anclaje para la sujeción es de 12 KN y deberán estar situados por encima de la posición del usuario.

. Un cinturón o un correa de sujeción **NO DEBE** utilizarse como anticaída, ni como componente de un equipo anticaída, sino como un equipo de sujeción en el trabajo.

. Poner el correa de sujeción de modo que la altura de caída sea inferior o igual a 0,5 m.

. Cerciórese de que se respetan las recomendaciones de utilización de cada elemento, en asociación con este equipo.

La duración de vida máxima de l'EPI en el que domina el textil se estima a 10 años a partir de la fecha de fabricación. Sin embargo, los siguientes factores pueden reducir las cualidades técnicas del producto y su durabilidad : almacenamiento incorrecto, mala utilización, parada de una caída, deformación mecánica, contacto con productos químicos (ácidos y básicos) o exposición a elevadas fuentes de calor > 60°C

• **Cordaje ref 1011723, 1611724, 1011725, 1011726 estrictamente reservado a la poda.**

DE

ACHTUNG

. Vorliegende Anleitung ist während der gesamten Produkt-Lebensdauer mit der dazugehörigen seriennummer-gekennzeichneten Ausrüstung aufzubewahren.

. Diese Ausrüstung ist für einen einzigen Nutzer als Ausrüstungsverantwortlicher bestimmt.

. Die Ausrüstung ist vorgesehen für eine Verwendung als Personen-sicherheitsvorrichtung zur anwendungsbestimmungsgemäßen Fallsicherung gern. Ausführungen auf der ersten Seite vorliegender Anweisung. Eine Modifikation der Ausrüstung, als auch ein Hinzufügen oder eine Verwendung anderer Komponenten in Verbindung mit dieser Ausrüstung ist **STRIKT UNTERSAGT**.

. Die Ausrüstung ist im Falle eines **STURZES**, einer **BESCHÄDIGUNG** sowie zu **REPARATURZWECKEN** an den Hersteller oder dessen Werkvertretung zurückzusenden.

. Vor jedem Einsatz ist eine visuelle Ausrüstungsüberprüfung empfohlen.

. Die Ausrüstung muß **OBLIGATORISCH EINMAL JÄHRLICH** herstellieranweisungsgemäß bzw. nach Vorgaben der zuständigen Werkvertretung von einer autorisierenden Person inspiziert werden.

. Falls während der Inspektion Ausrüstungsmängel festgestellt wurden (Metallkorrosion, Nahtmängel, abnormale Verformungen ...), sind der Hersteller bzw. dessen Vertretung zu kontaktieren.

. Anschlagverankerungs-Mindestfestigkeit pro Befestigungspunkt: 12 KN

Die Anschlagpunkte sind oberhalb der Benutzerposition anzuordnen.

. Ein Haltegurt bzw. ein Halteseil **DARF NICHT** als Fallsicherung bzw FallsicherungsAusrüstungskomponente verwendet werden, sondern darf lediglich als Haltesicherung während der Arbeit dienen.

. Das Halteseil ist so anzuordnen, daß die Fallhöhe ≤ (kleiner gleich) 0,5 m ist

. Es ist zu gewährleisten, daß die für diese Ausrüstung jeweils verwendeten Elemente den Anforderungen und Herstellerempfehlungen entsprechen.

Die maximale Lebensdauer von PSA mit textilem Hauptanteil wird auf 10 Jahre ab dem Fertigungsdatum geschätzt. Folgende Faktoren können die Leistungsfähigkeit des Produktes und seine Lebensdauer jedoch schmälern: schlechte Lagerung, unsachgemäße Benutzung, Auffang eines Sturzes, mechanische Verformung, Berührung mit chemischen Stoffen (Säuren und Basen), Einwirken starker Wärmequellen > 60°C

• **Seile Referenznummer 1011723, 1011724, 7011725, 1011726 ausschliesslich nur für Ausästen bestimmt.**

IT

ATTENZIONE

- . Il presente foglietto illustrativo deve essere conservato insieme al materiale relativo (identificabile con il n° di Serie) per l'intera durata di vita del prodotto.
- . Questo prodotto viene attribuito ad un sofa utilizzatore che, quindi, ne è responsabile.
- . Utilizzare questo equipaggiamento unicamente nel quadro del mantenimento al lavoro, detta prevenzione contro le cadute di altezza e nei limiti di impiego descritti alla prima pagina della presente avvertenza.
- . Tutte le eventuali modifiche, aggiunte o assemblaggio di componenti sul prodotto o del prodotto stesso sono **ASSOLUTAMENTE VIETATE**.
- . Dopo **CADUTE, DETERIORAZIONI** oppure qualsiasi **RIPARAZIONE** rispedire il prodotto al fabbricante oppure al suo mandatario.
- . Dopo ogni utilizzazione, si consiglia di effettuare un controllo visivo.
- . Verifica annua **OBBLIGATORIA** effettuata da persona competente conformemente alle istruzioni del fabbricante o del mandatario.
- . In caso di dubbi, al momento della verifica, sulle condizioni generali del prodotto, (elemento metallico corrosivo, cucitura in cattive condizioni, deformazione anormale,...) consultare il fabbricante oppure il mandatario.
- . La resistenza minima dei punti di ancoraggio, per il fissaggio è di : 12 KN e dovranno essere posti al di sopra della posizione dell'utilizzatore,
- . Una cintura oppure una cinghia di mantenimento **NON DEVE** essere utilizzata come elemento anticaduta o come componente di attrezzature anticaduta, ma come attrezzatura di mantenimento al lavoro.
- . Mettere la cinghia di mantenimento in modo che l'altezza di caduta sia < oppure a 0,5 m.
- . Assicurarsi che le raccomandazioni per fuso di ogni elemento, associati a tutto rimpianto, siano idonee. Si stima la durata di vita massima del DPI a dominante tessile a 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Tuttavia i seguenti fattori possono ridurre la performance del prodotto e la sua durata: cattivo stoccaggio, utilizzo non corretto, arresto di una caduta, deformazione meccanica, contatto con prodotti chimici (acidi e basici), esposizione a importanti fonti di calore > 60°C
- . **Corde rif. 1011723, 1011724, 1011725, 1011725 strettamente riservate alla potatura.**

NL

ATTENTIE

- . Dit document dient te worden bewaard samen met het bijbehorend materiaal (identificeerbaar aan het serienummer) an dit gedurende de volledige levenscyclus van het product.
- . Dit product wordt toegekend aan \emptyset n enkele gebruiker die er dientengevolge ook verantwoordelijk voor is.
- . Dit materiaal alleen gebruiken in het kader van het onderhoud tijdens het werk, preventief tegen het vallen vanaf een hoogte en binnen de gebruiksbependingen beschreven op de eerste bladzijde van deze handleiding.
- . Elke vorm van wijziging, toevoeging of combinatie van de elementen van dit product of van het product zelf is **VOLSTREKT VERBODEN**.
- . Het product dient na een **VAL**, bij **BESCHADIGING** of voor **HERSTELLING**, te worden teruggezonden aan de fabrikant of diens vertegenwoordiger.
- . Het is aanbevolen voor elk gebruik een visuele controle uit te voeren.
- . Het is **VERPLICHT** het product jaarlijks te laten nazien door een conform de richtlijnen van de fabrikant of diens vertegenwoordiger bevoegd persoon.
- . In geval van twi& bij de controle van de algemene staat van dit product (gecorrodeerd metalen onderdeel, naad in slechte staat, abnormale vervorming...) dient de fabrikant of diens vertegenwoordiger te worden geraadpleegd.
- . De minimum weerstand van de bevestigingspunten voor de onderwerping bedraagt : 12 KN deze punten moeten zich boven de positie van de gebruiker bevinden.
- . Een dem of een steungordel **MAG IN GEEN GEVAL** worden gebruikt als een anti-val uitrusting, of een onderdeel ervan, maar wel als een steungevende uitrusting bij het werk.
- . De steungordel dient zodanig geplaatst dat de valhoogte < of = 0,5m bedraagt.
- . Controleren of de gebruiksaanwijzingen van elk element, in associatie met deze uitrusting, in acht zijn genomen. De maximale levensduur van persoonlijke beschermingsmiddelen die voornamelijk uit textiel bestaan, wordt op 10 jaar geschat vanaf de fabricagedatum. Maar de volgende factoren kunnen de prestaties van het product en de levensduur negatief beïnvloeden : slechte opberging, slecht gebruik, het opvangen van een val, mechanische vervorming, het contact met chemische producten (zuren en basische stoffen), blootstelling aan grote warmtebronnen van meer dan 60°C
- . **Touwwerk ref 1011723, 1011724, 1011725, 1011725 uitsluitend bestemd voor snoeiwerken.**

PT

ATENÇÃO

- . Estas instruções devem ser conservadas como material correspondente (identificado pelo n° de sene) durante a vida do produto.
 - . «So utilizar este equipamento no âmbito da manutenção no emprego, da prevenção contra as quedas de uma altura e dentro dos limites de empregos descritos na primeira página desta nota.»
 - Qualquer modificação, acréscimo ou qualquer combinação de componente neste produto ou do próprio produto é **ESTRITAMENTE PROIBIDA**.
 - . Depois de **QUEDA, DETERIORAÇÃO** ou para qualquer **REPARAÇÃO**, enviar qualquer produto ao fabricante ou ao seu representante.
 - . É recomendado um controlo visual antes de qualquer utilização.
 - . Verificação anual **OBRIGATORIA** por uma pessoa competente conforme as instruções do fabricante ou do seu representante.
 - . No caso de dúvida, durante a verificação, sobre o estado geral deste produto, (elemento metálico corroído, postura em mau estado, deformação anormal...), consultar o fabricante ou o seu representante. . A resistência mínima dos pontos de ancoragem, para a sustentação, é de : 12 KN e devem estar situados acima da posição do utilizador.
 - Um cinto ou uma correia de manutenção **NAO DEVE SER UTILIZADO** como anti-queda nem como componente de equipamento anti-queda, mas como equipamento de manutenção no trabalho.
 - . Colocar a barreira de manutenção de modo que a altura de queda seja r ou $= 0,5m$.
 - . Assegurar-se que as recomendações de utilização de cada elemento, associado a este equipamento, estão satisfeitas.
- Avalia-se a duração de vida máxima do EPI com dominante têxtil a 10 anos a partir da data de fabrico. No entanto, os factores seguintes podem reduzir o desempenho do produto e a vida útil: má armazenagem, paragem de uma queda, deformação mecânica, entrada em contacto com produtos químicos (ácidos ou básicos), exposição a fontes de calor elevado $> 60^{\circ}C$
- **Corda ref. 1011723, 1011724, 1011725, 1011726 estritamente reservada a poda.**

SV

MÄRK

- . Denna bruksanvisning skall sparas med den utrustning den beskriver (identifieras genom serienumret) under produktens hela livslängd.
 - . Denna produkt skall tilldelas en anda användare, som således är ansvarigt för den.
 - . Denna utrustning får endast användas för underhållsarbete, får att undvika höjdförändringar, och endast inom de begränsningar som anges på framsidan i denna anvisning.
 - . Alla ändringar, tillägg eller kombinationer med andra komponenter på denna produkt eller ändringar av själva produkten är **STRANGT FÖRBJUDNA**.
 - Efter **FALL, SKADA** eller vid **REPARATION** skall produkten alltid returneras till tillverkaren eller dennes representant.
 - . Före varje användning rekommenderas en visuell kontroll.
 - . En årlig granskning är **OBLIGATORISK** och skal/ utföras av en kompetent person enligt de som ges av tillverkaren eller dennes representant.
 - . Om tvivel föreligger vid kontrollen angående produktens allmänna skick (frätning av metall, slem, i dåligt skick, onormal deformation...), kontakta tillverkaren eller dennes representant.
 - . Förankringspunkternas minimimotstånd vid fastsättning är : 12 KN och dessa punkter skall befinna sig ovanför användaren.
 - . Ett fasthållningsbälte eller en tashållningslina **FAR INTE** användas Samt mot fall eller beståndsde i en skyddsutrustning, utan den är avsedd att användas som utrustning för fasthållning i arbetet
 - . Placera fasthållningsbälte se att fallhöjden är r efter $= 0,5 m$.
 - . Kontrollera att rekommendationerna för användning av varje komponent i samband med denna utrustning har uppfyllts.
- Man uppskattar att maximal livslängd på en personlig skyddsutrustning med övervägande textil, uppgår till 10 år, från tillverkningsdatum räknat. Följande faktorer kan dock minska produktens prestanda och dess livslängd : felaktig lagring, felaktig användning, stopp av ett fall, mekanisk deformation, kontakt med kemiska produkter (syror och baser), utsättning för kraftiga värmevallor $> 60^{\circ}C$
- **Tågverkemed bet.1011723, 1011724, 1011725, 1011726 strängt förbehållet beskärning.**



ΠΡΟΣΟΧΗ

- . Θα φυλάξετε τη παρόν φυλλάδια μαζί με ταν αντίστοιχα εξοπλισμό (που ταυτοποιείται από τον αριθμ. σειράς) καθόλη τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού.
- . Ο εξοπλισμός αυτός παραδίδεται σε ένα μόνο χρήστη α οποίος και καθίσταται υπεύθυνος.
- . Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αυτό, αποκλειστικά στο πλαίσιο της διατήρησης στην εργασία, της πρόληψης κατά των πτώσεων από ύψωμα και στα όρια χρήσεως που περιγράφονται στην πρώτη σελίδα του εγχειριδίου αυτού.
- . Οποιαδήποτε τροποποίηση, προσθήκη ή συνδυασμός οισυδήποτε στοιχείου στον εξοπλισμό καθώς και οποιαδήποτε τροποποίηση ή προσθήκη στον ίδιο τον εξοπλισμό **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ**.
- . Μετά από **ΠΤΩΣΗ ή ΑΛΛΟΙΩΣΗ**, καθώς και για οποιαδήποτε **ΕΠΙΣΚΕΥΗ** Θα αποστείλετε τον οποιοδήποτε εξοπλισμό στην κατασκευαστή ή ταν εντολοδόχο του.
- . Πριν από κάθε χρήση, συνιστάται ο αστικός έλεγχος του εξοπλισμού.
- . Ο ετήσιος έλεγχος από αρμόδιο άτομο σύμφωνα με Τις οδηγίες ται κατασκευαστή ή ται εντολοδόχου ται, είναι **ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟΣ**.
- . Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο υπάρξουν αμφιβολίες αναφορικά με τη γενική κατάσταση του προϊόντος (διάβρωση σε μεταλλικό στοιχείο, ραφές σε κακή κατάσταση, ύπωση παραμόρφωση „) συμβουλευθείτε τον κατασκευαστή ή τον εντολοδόχο ται.
- . Η ελάχιστη ανθεκτικότητα των σημείων αγκύρωσης, για ασφαλή στήριξη είναι: 12 KN
- Τα σημεία αγκύρωσης πρέπει να βρίσκονται πάνω από τη θέση του χρήστη.
- . Η ζώνη ή το σχοινί πρόσδεσης **ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ** να χρησιμοποιούνται σαν αντιπυπτικό σύστημα ή στοιχείο σντιπυπτικού συστήματος, αλλά σον εξοπλισμός πρόσδεσης στη θέση εργασίας.
- . Θα τοποθετήσετε ται σχοινί πρόσδεσης ούτως ώστε ται ύφος πτώσης να είναι ε ή = με 0,5 μ.
- . Βεβαιωθείτε ότι ταιρούνται οι συστάσεις χρήσης ται κάθε στοιχείου που σχετίζεται με τον εξοπλισμό αυτό.
- Η μέγιστη διάρκεια ζωής του ατομικού εξοπλι μου προ ται ίας (PPE), ο οποίος αποτελείται κυρίως από ύφα μα, εκτιμάται ται 10 χρόνια από ται ημερομηνία κατα κευής., οι παρακάτω παράγοντες μπορούν να επηρεά σον ται απόδο η του προϊόντος και ται διάρκεια ζωής ται: ακατάλληλη φύλαξη ή/και κακή χρή η (αγνόη η των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου), μηχανική παραμόρφω η, επαφή με χημικές ου ίες (οξέα, αλκάλια, διαλυτικά κ.λπ.) και έκθε η ε υψηλή θερμοκρα ία (> 60 ° C).
- . **Σκοινί κωδ. 1011723, 1011724, 1011725, 1011726 ται οποίο προορίζεται αποκλειστικά για ται κλάδεμα.**



HUOM

- . Säilytä tämä ohje vastaavan varusteen kera (tarkista sarjanumero) varusteen käyttöaikana.
- . Tuote on tarkoitettu jatkuvasti saman työntekijän käyttöön, joka on myös siitä vastuussa.
- . Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan huoltotyön yhteydessä, estämään korkeuden menetyt, sekä niissä käytön rajoissa, jotka on selvitetty tämän ohjeen ensimmäisellä sivulla.
- . Kaikki muutokset, lisäykset; liitokset tai tuotteen tai jonkin sen osan yhdistely toiseen on **EHDOTTOMASTI KIELLETTY**.
- . **PUTOAMISEN** tai **VAHINGOITUMISEN** jälkeen tai **KORJAUSTA** varten tuote on palautettava valmistajalle tai hänen edustajalleen.
- . Tarkista tuote ennen jokaista käyttöä.
- . Asiantuntijan suorittama tarkastus kerran vuodessa on **PAKOLLINEN** ja se on suoritettava valmistajan tai hänen edustajansa antamien ohjeiden mukaan.
- . Jos tarkastuksessa ilmenee pieninkin epäilyt tuotteen kunnosta (syöpynyt metallissa, huonokuntoinen sauma, epänormaali kuluneisuus tms...) tiedustele valmistajan tal hänen edustajansa mielipidettä.
- . Kiinnityskohtien minimilujuus kiinnitystä varten on :12 KN
- ja ne on si joitettava käyttäjän työkorkeuden yläpuolelle.
- . kiinnityshihnaa **EI PIDÄ KÄYTTÄÄ** putoamisvarana tai putoamisvarusteiden osana, vaan ainoastaan työkorkeuden varmistajana.
- . Sijoita kiinnityshihna niin, että laskeutumakorkeus on < tai = 0,5 m.
- . Käyttäjän tulee varmistua siitä, että tähän laitteistoon yhdistettyjen eri osien käyttöohjeita noudatetaan.
- Pääosin tekstiilirakenteisen henkilökohtaisen turvavarusteen (EPI) maksimikäyttöikäsi arvioidaan valmistuspäivästä luku- kien 10 vuotta. Siitä huolimatta seuraavat tekijät saattavat vähentää tuotteen toimintakykyä ja käyttöikä: huono säily- tyst, huono käyttö, putoamisen pysäytys, mekaaninen vioittuminen, kemiallisten aineiden (kuten happojen ja emäksien) kanssa kosketuksiin joutuminen, voimakkaalle kuumuuslähteelle > 60°C
- **Κοίσιστότ, viitenumerot 1011723, 1011724, 1011725, 1011726, tarkoitettu yksinomaan puiden oksiston leik- kauksiin.**



OBS

- . Denne vejledning skal opbevares sammen med det pågældende udstyr (identificeres med serienummeret) i hele produktets levetid.
- . Produktet tildeles ven og samme bruger, som således har ansvaret for det.
- . Dette udstyr må kun anvendes i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde, til at sikre at højden ikke ændrer sig og inden for de anvendelsesbegrænsninger, som er beskrevet på første side i anvisningen.
- . Det er **STRENGT FORBUDT** at ændre, tilføje eller kombinere dele af eller på delte produkt eller selve produktet.
- . Efter **FALD. ØDELÆGGELSE** eller i tilfælde af **REPARATION** skal produktet altid sendes tilbage til fabrikkanten eller dennes repræsentant.
- . Det anbefales at foretage en visuel kontrol, hver gang udstyret tages i brug.
- . Det er **OBLIGATORISK** med en årlig kontrol udført af en kvalificeret person i henhold til fabrikantens eller repræsentantens anvisninger;
- Hvis der under kontrollen opstår tvivl om produktets generelle tilstand (rustangreb på metaldele, syning i dårlig stand, unormal deformation el lign.), skal der rettes henvendelse til fabrikant eller repræsentant.
- . De til fastgøring anvendte forankringspunkters minimumstyrke er: 12 KN og punkterne skal sidde højere end brugerens position.
- . Et fastholdelsesbælte eller en faldsikkerhedsrem **MÅ IKKE** anvendes som faldsikring eller som en del af et faldsikringsudstyr, men kun til at holde personen fast under arbejdet.
- . Fastholdelsesremmen anbringes, så faldhøjden er r eller = 0,5 m.
- . Kontroller, at anvisningerne for brug af hver enkelt enhed sammen med dette udstyr, er overholdt.
- Den maksimale levetid for personligt sikkerhedsudstyr (EPI) overvejende af tekstil vurderes til 10 år fra fabrikkationsdatoen at regne. Følgende faktorer kan dog forkorte produktets levetid og nedsætte dets ydeevne: Forkerte opbevaringsforhold, forkert brug, stop af et fald, mekanisk deformation, berøring med kemikalier (syrer og baser), udsættelse for kraftige varmekilder > 60°C
- . **Tov nr. 1011723, 1011724, 1011725 og 1011726 må udelukkende anvendes til kapning af grene.**



OBS

- Denne bruksanvisning skal oppbevares sammen med det produktet den beskriver {identifiserbart med serienummer) i hele produktets levetid
- Delte produktet skal tildeles en bruker, som således er ansvarlig for det.
 - . Dette utstyret må bare anvendes som støtte under arbeid for Å sikre ar høyden ikke endrer seg og innenfor de bruksbegrensningene som er beskrevet på første side i denne bruksanvisningen.
 - . Det er **STRENGT FORBUDT** å endre, tilføye eller kombinere deler av delte produktet eller selve produktet.
 - . Etter **FALL, SKADE** eller **REPARASJON** skal produktet sendes tilbake til fabrikanten eller dennes representant
 - . Før bruk anbefales visuell kontroll.
 - . Det er **OBLIGATORISK** med en årlig kontroll. Denne skal utføres av en kvalifisert person i henhold til produsentens eller dennes representants anvisning.
 - . Hvis det under kontroll oppstår tvil om produktets generelle tilstand (rustangrep på metall, dårlige sømmer deformering e.l.) skal det rettes en henvendelse til fabrikkanten eller dennes representant.
 - . Forankringspunktene minimumsstyrke er : 12 KN
 - Festepunktene skal være høyere enn brukers posisjon.
 - . Et støttebælte eller en støtteline kan ikke brukes som fallsikring eller som en del av fallsikring men kun til å hjelpe personen støtte under arbeidet
 - . Plasser støthelinen så fallhøyden er mindre enn 0,5m.
 - Påse at alle forholdsregler for bruk av de elementer som hører til dette utstyret, blir nøye overholdt.
 - Man beregner den maksimale holdbarhetstid til PVU med tekstilmaterialer som hovedkomponent til 10 år fra produksjonsdatoen. Men følgende faktorer kan redusere produktets yteevne og levetid: oppbevaring under dårlige forhold, feilaktig bruk, bruk for å stoppe et fall, mekanisk deformasjon, kontakt med kjemiske produkter (syre eller base) og utsettelse for temperaturer over 60 °C
 - **Rep med ref 1011723, 1011724, 1011725, 1011726 strengt forbeholdt beskjæring av trær.**

Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoanlijke beschermingsuitrusting / Identifikationschema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnusiedot / Kontroll- og identifikasjonsskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna / Egyéni védőeszköz azonosítólapja / Fişa de identificare pentru echipament de protecție individuală / Identifikačný list zariadenia na osobnú ochranu / List za identifikaciju individualne zaštitne opreme / Идентификационен лист на лично предпазно средство / Identifikační list jednotlivého ochranného zařízení / Φύλλο προσδιορισμού ατομικού εξοπλισμού προστασίας / Τίπσκα plošćica osebne zašćitne opreme:

2

	<p>Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type uitrusting / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrstype / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposaienia / Eszköz típusa / Tip de echipament / Typ zariadenia / Vrsta opreme / Тип оборудоване / Typ zařízení / Τύπος εξοπλισμού / Vrsta opreme:</p>
	<p>Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo: / Identificatie model / Modells identifikation / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identifikacija modelu / Modell azonosítója / Identificare model / Identifikácia modelu / Model Identifikacija / Идентификация на модела / Identifikace modelu / Προσδιορισμός του μοντέλου / Model:</p>
	<p>Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung / Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk / Varemærke / Tavaramerkki / Varemerke / Varumärke / Marca commerciale / Znak towarowy / Márka / Marcă comercială / Značka / Značka / Marka / Marka / Eμπορική ονομασία / Blagovna znamka:</p> <p style="text-align: center;">Miller®</p>

<p>Honeywell Fall Protection France SAS 35-37, rue de la Bidauderie 18100 VIERZON CEDEX - FRANCE Tél: (33) 02 48 52 40 40 Fax : (33) 02 48 71 04 97 e-mail: techniserv.hsp@honeywell.com Web: www.honeywellsafety.com</p>			<p>...../...../.....</p>	<p>...../...../.....</p>
<p>Manufacturer / Fabricant / Hersteller/Fabricante / Fabricant / Gyártó / Producent / Výrobca / Proizvodac / Produsent/Tillverkare / Produttore / Producent / Gyártó / Fabricant / Fabricant / Výrobca / Proizvodac / Производител / Výrobce / Κατασκευαστής / Proizvajalec</p>	<p>Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de serie / N.° de série / Seriennummer / Seriennummer / Sarjia- numero / Seriennummer / Serie-nr / N. di serie / Nr serjiny / Sorozatszám / Nr. de serie / Sériové číslo / Serijski br. / Серийн № / Sériové č. / Αρ. παραγωγής / Serijska številka:</p>	<p>Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationsår / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbrica- zione / Rok produkci / Gyártás éve / An de fabricație /Rok výroby / Godina proizvodnje / Година на производство / Rok výroby / Έτος κατασκευής / Serijska številka:</p>	<p>Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostsooäivämäärä / Innkjøpsdato / Inköpsdatum /Data di acquisto / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Data achizitiei / Datum zakúpenia / Datum kupnje / Дата на закупуване / Datum nákupu / Ημερομηνία αγοράς / Datum nakupa:</p>	<p>Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wprowadzenia do użytku / Első használat dátuma / Data primei utilizări / Datum prvého použitia / Datum prve uporabe / Дата на първа употреба / Datum prvnioho pouzítí / Ημερομηνία πρώτης χρήσης / Datum prve uporabe:</p>

Date	Reason (periodic examination or repair)	Faults noticed , repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examinations
Date	Motif (examen periódico ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Datum	Anlass (regelmässige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen, Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehene(n) regelmäßigen Überprüfung
Fecha	Motivo (del examen o reparación)	Defectos indicados, reparaciones realizadas, comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Data	Motivo (exame periódico ou reparacão)	Defeitos observados, reparações efectuadas, observações	Nome e assinatura da pessoa responsável	Data do próximo exame periódico previsto
Datum	Reden (periodiek nazicht of herstelling)	Vastgestelde fouten, uitgevoerde herstellingen, opmerkingen	Naam en handtekening van de bevoegde persoon	Datum van het volgende geplande periodieke onderhoud
Dato	Ársag (regelmässigt eftersyn eller reparation)	Observerede defekter, udførte reparationer, bemærkninger	Navn og underskrift på den kompetente person	Dato for det næste regelmæssige eftersyn
Pvm.	Aihe (sääntömaaräi-nen tarkastus tai korjaus)	Vikatisdot, tehdyt korjaukset, huomautukset	Vastuhenkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan sääntömaaräisen tarkastuksen päivämäärä
Dato	Ársak (periodisk undersøkelse eller reparaasjon)	Observerte feil, utførte reparaasjon, merknader	Person ansvarlig for inngrepet - navn og underskrift	Dato for neste beregnede periodiske undersøkelser
Datum	Anledning (återkommande kontroll eller reparation)	Konstaterade fel, utförda reparationer, anmärkningar	Namn och underskrift av behörig person	Datum för nästa återkommande kontroll
Data	Causale (controllo periodico o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni effettuate, note	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Data	Powód (kontrola okresowa lub naprawa)	Stwierdzone usterki, wykonane naprawy, uwagi	Nazwa / nazwisko i podpis upoważnionej	Data następnej kontroli

Remarks / Commentaires / Kommentar / Observações / Observaciones / Opmerkingen / Kommentarer / Huomautuksia / Kommentar / Kommentar / Kommentari :

CE Notified body having carried out the CE test of type / Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de Type / Zugelassene Stelle, welche die CE-Typprüfung durchgeführt hat / Organismo notificado que ha realizado el examen CE de tipo / Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo CE / Erkend organisme dat het CE type-onderzoek uitvoerde / Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvningen / Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut CE-tyyppitarkastuksen / Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelse / Officielt provningsorgan som utført CE-kontrollen av Typ / Organismo notificato che ha effettuato il controllo CE del Tipo / Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie CE typu:

- By APAVE SUDEUROPE SAS 0082
CS 60193
13 322 Marseille Cedex 16 - FRANCE
- BG BAU -
Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft - n°0299
Prüf- und Zertifizierungsstelle des FA PSA
Zwungenberger Straße 68
42781 Haan (GERMANY)
- By SGS United Kingdom Ltd 0120
Unit 202B
Worle Parkway Cedex
BS22 6WA Weston Super Mare UK
- DEKRA EXAM GmbH - n°0158
Test laboratory for Component Safety - Selbstprüfstelle-
Dinnendahlstr. 9 - 44809 Bochum - Germany

Notified body responsible for production monitoring and inspection / Organisme notifié intervenant dans le suivi et le contrôle de la production / Zugelassene Stelle, die bei der Verfolgung und Kontrolle der Herstellung mitgewirkt hat / Organismo notificado que interviene en el seguimiento del control de la producción / Organismo notificado interveniente no acompanhamento e no controlo da produção / Erkend organisme dat tussenkomt in het opvolgen en het controleren van de productie / Godkendt organisme, der har udført produktionskontrol / Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut tuotannonvalvonnan seurannan / Notifisert organ for oppfølging og produksjonskontroll / Officielt provningsorgan som medvirker ved produktions-oppfølgingen och kontrollen / Organismo notificato che interviene nei controlli della produzione / Jednostka notyfikowana brata udział w kontroli produkcji :

- AFNOR Certification (0333)
11, rue Francis de Pressensé
93571 La Plaine St Denis Cedex FRANCE
- By SGS United Kingdom Ltd 0120
Unit 202B
Worle Parkway Cedex
BS22 6WA Weston Super Mare UK

Honeywell Fall Protection France SAS
35 - 37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON - France